



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

FOR DUAL DEGREE PROGRAM  
BETWEEN



THE DEPARTMENT OF CIVIL AND ENVIRONMENTAL ENGINEERING  
CARNEGIE MELLON UNIVERSITY, USA

AND

THE DEPARTMENT OF CIVIL ENGINEERING  
MIDDLE EAST TECHNICAL UNIVERSITY

The Middle East Technical University (METU), Turkey, and the Carnegie Mellon University (CMU), USA, wishing to enhance relations between the two institutions have agreed to develop dual degree program that enables PhD-level candidates at CMU and at METU to earn a degree each institution, and understand the following provisions to apply to this dual degree program:

1. The CMU/METU CE Dual Degree PhD Program envisions a successful student candidate being awarded two (i.e., double) PhD degrees, one PhD being awarded by the Department of Civil and Environmental Engineering within the College of Engineering at CMU (CMU CEE) and one PhD being awarded by the Department of Civil Engineering within the Faculty of Engineering at METU (METU CE).
  2. All student candidates in the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program must satisfy all of the academic and other requirements of both institutions in order to receive both degrees.
  3. The doctoral candidate applicants will apply separately to be admitted to the PhD programs of both institutions. The admission of a doctoral candidate applicant to the PhD programs of each institution will be handled separately by the respective institutions according to their admission requirements. Each institution is free to admit or to reject the application of the doctoral candidate applicant independent of the other institution. The CMU/METU CE Dual Degree PhD Program is applicable if and only if the candidate is accepted to the PhD programs of both institutions in their respective departments and has advisors who agree to advise them at both institutions. Each institution may nominate suitable candidates for the program from its current pool of doctorate students. Students upgrading from a Master's degree program may also be considered.
  4. METU will continue to require that all of its courses are taught in English. METU CE and CMU CEE will explore the concept of sharing courses taught in English using videoconferencing technologies.
5. Student candidates in the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program will have a co-advisor who is a faculty member at CMU and a co-advisor who is a faculty member at METU. The same person cannot act as both advisors.
  6. The CMU/METU CE Dual Degree PhD Program is structured so that student candidates spend part of their time resident at CMU and part of their time resident at METU. The basic structure of the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program is as follows:
    - a) The intended duration of the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program is 4 academic years. Student candidates will be considered to be "on leave of absence" from the PhD program of METU for the duration during which he/she is residing at CMU, and vice versa. The duration during which a specific student candidate will be residing at CMU and METU will generally depend on the student candidate's progress and developments in graduate studies, in terms of both courses and research. The student candidates are required to spend 2 academic years minimum in residence at CMU and 2 academic years minimum in residence at METU.
    - b) A student candidate must satisfactorily complete all the requirements, and defend his or her PhD dissertation, for the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program within six academic years.
    - c) Each institution will identify an advisor for each student candidate based on his or her expressed interest in his or her application and the interests of the faculty in advising this student.
    - d) Once the faculty advisors and the student candidate have been identified and the student candidate has been admitted, this three person group will develop a plan for when the student is resident at CMU and when the student is resident at METU that meets the requirements of both programs and is fine-tuned to the academic needs of the student candidate and the research project on which they will work. The plan must include proposed dates of attendance (i.e., residency) at each institution, when the qualification and proposal exams are to be taken at each institution, a brief description of the research the student candidate is likely to work on, and the courses the student candidate plans to take. The plan must then be submitted to, reviewed by and approved by the department heads at both CMU CEE and METU CE before the student candidate officially commences participation in the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program. This plan can be revised if the proposed changes are submitted to, reviewed by and approved by both department heads at CMU CEE and METU CE.
    - e) The courses that the student candidate will take from CMU while he/she is at CMU will be counted towards the course requirements for the PhD program of METU, subject to the approval of METU.
    - f) The co-advisors will decide jointly on the successful completion of the doctoral thesis before it is submitted to a jury.
    - g) Upon successful completion of all the requirements for the doctoral programs of both institutions, the student candidate will prepare and submit only one doctoral thesis and there will be only one thesis defense before the joint jury.
    - h) The thesis will be written and defended in English. Other aspects related to the fulfillment of the requirements of the thesis will be according to the rules and regulations of both institutions. In the thesis there should be a clear reference to both institutions indicating that the work is the outcome of the CMU/METU CE Dual Degree

<p>PhD Program. There will also be a written summary of the thesis both in English and Turkish.</p> <p>i) The jury for the defense of the thesis will be subject to the approval of both institutions and will be formed according to the rules and regulations of both METU and CMU. In all cases, the jury will be composed of at least five faculty members representing two institutions, and all members should be a holder of a doctoral degree. The jury will be composed of at least one full professor of METU and one full professor of CMU. The number of members should be equally divided over both institutions.</p> <p>j) If the doctoral thesis is found to be successful by the examining jury, the student candidate will be awarded the respective doctoral degrees of both institutions. There will be two separate diplomas delivered to the student candidate.</p> <p>k) Student candidates in this program will pay tuition and fees to the institution at which they are resident, while resident at that institution (provided that, while resident at METU, student candidates in their last semester before graduating must also pay to CMU five units of tuition as required by CMU policy). By way of example, if a student candidate is resident at CMU for the first two academic years and resident at METU for the remaining two academic years, the student candidate will pay to CMU its tuition and fees for the first two academic years, during those first two academic years, and will pay to METU its tuition and fees for the remaining two academic years, during those remaining two academic years, and in addition the 5 units of tuition to CMU in the last semester. If a student candidate requires extra time to complete his or her degree at either institution, the additional tuition and fees to be paid to the relevant institution will be determined based on the residency of the student candidate.</p> <p>l) Aside from the tuition and fees identified in paragraph k above, the following costs and expenses will remain the responsibility of student candidates:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. all lodging and travel costs and expenses incurred by the candidates in connection with the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program;</li> <li>ii. the candidates' living costs and expenses (except for any relevant stipends provided by the relevant institution);</li> <li>iii. while resident at CMU, any other required or optional CMU student fees or other charges (payable generally by all students at CMU or by all PhD students within the Civil and Environmental Engineering Department) and books;</li> <li>iv. the costs and expenses to be incurred relating to the candidates' obtaining the appropriate visas to enter, study and work in the U.S. or Turkey, as applicable; and</li> <li>v. any other costs not explicitly promised to be covered by one of the institutions.</li> </ul> <p>7. Both institutions agree to comply with all applicable export control laws and regulations.</p> <p>8. The total number of student candidates participating in the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program shall not exceed five in any given academic year.</p> <p>9. Notwithstanding anything in this Memorandum to the contrary, to be awarded the CMU PhD degree, the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program student candidates will be held to the same standards as CMU's other PhD student candidates for a CMU PhD</p>	<p>degree, and shall officially be CMU students and shall be subject to all of CMU's rules, standards and policies. Further, the program (including the related courses and work required thereby) will be governed by and subject to the relevant rules, standards and policies of CMU (including those relating to program eligibility, registration, grades and academic standards) as determined by CMU, subject to any adjustments jointly agreed upon by CMU and METU.</p> <p>10. Further, to be awarded the METU PhD Degree, the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program student candidates will be held to the same standards as METU's other PhD student candidates for a METU PhD degree, and shall officially be METU students and shall be subject to all of METU's rules, standards and policies. Further, the program (including the related courses and work required thereby) will be governed by and subject to the relevant rules, standards and policies of METU (including those relating to program eligibility, registration, grades and academic standards) as determined by METU, subject to any adjustments jointly agreed upon by CMU and METU.</p> <p>11. CMU CEE will award the Civil and Environmental Engineering PhD degree upon the successful student candidate's completion of all of the requirements of the program at CMU. CMU shall maintain all CMU admissions, registration, graduate school and other necessary educational records for applicants to and students enrolled in the program. Official CMU program and student records will be maintained by CMU.</p> <p>12. METU CE will award the Civil Engineering PhD degree upon the successful student candidate's completion of all of the requirements of the program at METU. METU shall maintain all METU admissions, registration, graduate school and other necessary educational records for applicants to and students enrolled in the program. Official METU program and student records will be maintained by METU. Subject to applicable law (which may include, where applicable, the relevant student candidate's express written consent to the provision of student information) CMU and METU agree to share the student candidate information as necessary.</p> <p>13. Each institution may use the logos, names and other marks of the other institution as specifically authorized in advance in writing (such authorization not to be unreasonably withheld or delayed) on a case by case basis by, in the case of CMU's logos, name and other marks, by CMU's Provost or his/her designee and in the case of METU's logos, names and other marks, by METU's Provost or his/her designee. Each institution anticipates the other institution's participation in press announcements, marketing and other reasonable promotional activities involving the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program through the appropriate use of the logos, names and marks of the parties.</p> <p>14. Disputes over an institution's grade or academic policy are within the sole jurisdiction of that institution.</p> <p>15. Each institution will appoint one person to act as that institution's primary contact for purposes of implementing the provisions of, and questions or problems relating to, this Memorandum. Until such time as CMU's Dean of the College of Engineering or his or her designee advises METU otherwise, CMU's primary contact information is as follows:</p>
--	--

<p>Name/Title: James H. Garrett, Professor and Head  Address: Carnegie Mellon University  Dept. of Civil and Environmental Engineering  Porter Hall, Room 119D  5000 Forbes Avenue  Pittsburgh, PA 15213 USA  Telephone: 412.268.2941  Facsimile: 412.268.7813  E mail: garrett@cmu.edu</p> <p>Until such time as METU's Provost or his designate advises CMU otherwise, METU's primary contact information is as follows:</p> <p>Name/Title: Guney Ozcebe, Professor and Head  Address: Middle East Technical University  Civil Engineering Department  06531 Ankara  Turkey  Telephone : 90.312.2102401  Facsimile : 90.312.2105401  Email: ozcebe@metu.edu.tr</p> <p>16. Neither institution shall be responsible for, nor be entitled to, any indirect, consequential (including lost profits), special, incidental or punitive damages, regardless of whether the theory giving rise to such damages is in tort, contract or otherwise and regardless of whether an institution has or gains existence of the possibility of such damages.</p> <p>17. In the event of termination of this Memorandum:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. the institutions shall discontinue the use of the names "Carnegie Mellon University" and "CMU" (in the case of METU) and "Middle East Technical University" and "METU" (in the case of CMU), and similar logos, marks and references of the other institution, in connection with the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program, except references to the historical relationship between the institutions, and all certificates, signage, stationery, catalogs, promotional materials or similar items shall be revised accordingly, and</li> <li>b. the institutions shall endeavor to minimize the disruption to student candidates enrolled in the CMU/METU CE Dual Degree PhD Program. Without limiting the generality of the foregoing, CMU will provide, to the extent administratively feasible, for the placement of students at CMU's main campus located in Pittsburgh, Pennsylvania, to complete their CMU Civil and Environmental Engineering PhD degree requirements (provided that the students shall remain responsible for any applicable tuition and fees and other relevant costs and</li> </ul>	<p>expenses (e.g., lodging, transportation and living expenses).</p> <p>18. This Memorandum will be effective from the date of signature and shall remain in effect for an initial period of five years and, thereafter, it shall automatically renew for successive one year renewal periods, unless this Memorandum is terminated earlier by mutual written consent of both institutions or an institution terminates this Memorandum at the end of the five year initial period or relevant one year renewal period, as applicable, by giving written notice of non-renewal to the other institution at least six months in advance of termination of the initial period or relevant renewal period, as applicable.</p> <p>19. This Memorandum may be amended by the exchange of letters between the institutions executed by, in the case of Carnegie Mellon, the Provost or his or her designee and, in the case of METU, by the Provost or his or her designee. Any such amendments, once executed by the institutions, will become part of this Memorandum.</p> <p>20. The relationship of the institutions under this Memorandum is that of independent contractors and they are not agents, employees, partners or joint venturers of one another. Neither institution has the authority to bind the other institution in contract or to incur any debts or obligations on behalf of the other institution.</p> <p>21. This Memorandum may be executed in duplicate counterparts, each of which shall be deemed to constitute an original, and it shall not be necessary in making proof of this Memorandum to produce or account for more than one such original.</p> <p>22. There are no express or implied third party beneficiaries of this Memorandum.</p> <p>23. This Memorandum contains the entire agreement between the institutions concerning its subject matter, and supersedes any prior oral and written agreements, commitments, understandings or communications with respect to its subject matter.</p> <p>CMU and METU have executed this Memorandum by their duly authorized representatives effective as of the date last set forth below, intending to be legally bound:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center; padding-bottom: 20px;"> <i>on behalf of</i>  Carnegie Mellon University </td><td style="width: 50%; text-align: center; padding-bottom: 20px;"> <i>on behalf of</i>  METU </td></tr> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center; border-top: 1px solid black; padding-top: 10px;"> Jared L. Cohon  President  Date: </td><td style="width: 50%; text-align: center; border-top: 1px solid black; padding-top: 10px;"> Ural Akbulut  President  Date: </td></tr> </table>	<i>on behalf of</i> Carnegie Mellon University	<i>on behalf of</i> METU	Jared L. Cohon President Date:	Ural Akbulut President Date:
<i>on behalf of</i> Carnegie Mellon University	<i>on behalf of</i> METU				
Jared L. Cohon President Date:	Ural Akbulut President Date:				



İNŞAAT VE ÇEVRE MÜHENDİSLİĞİ BÖLÜMÜ  
CARNEGIE MELLON ÜNİVERSİTY, ABD

VE



İNŞAAT MÜHENDİSLİĞİ BÖLÜMÜ  
ORTA DOĞU TEKNİK ÜNİVERSİTESİ

ARASINDAKİ ÇİFT DİPLOMA DOKTORA PROGRAMI İÇİN  
PROTOKOL

Türkiye'deki Orta Doğu Teknik Üniversitesi (ODTÜ) ve Amerika Birleşik Devletleri'ndeki Carnegie Mellon Üniversitesi (CMU), iki kurum arasındaki ilişkisi artırmak için, CMU ODTÜ'deki doktora adaylarının, her iki kurumda da diploma sahibi olmasına sağlayacak diploma doktora programı geliştirmek konusunda anlaşmaya varmışlar ve bu programa başvurmak için aşağıda belirtilen şartları geçerli olacağının konusunda mutabakata varmışlardır:

1. CMU/ODTÜ İnşaat Mühendisliği (İNŞ) Çift Diploma Doktora Programı kapsamının başarılı bir doktora adayına, bir doktora derecesi CMU'daki Mühendislik Fakültye bünyesinde bulunan İnşaat ve Çevre Mühendisliği Bölümü'nden ve diğer bir doktora derecesi ise ODTÜ Mühendislik Fakültesi bünyesinde bulunan İnşaat Mühendislik Bölümü'nden olmak üzere iki adet doktora derecesi verilmesi hedeflenmektedir.
2. CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı'ndaki öğrenci adaylarının, diplomayı da hak edebilmeleri için, her iki kurumun bütün akademik ve diğer gerekliliklerini yerine getirmeleri gerekmektedir.
3. Doktora adayları doktora programlarına kabul edilebilmek için başvurularını her kuruma da ayrı ayrı yapacaklardır. Doktora adayının her bir kurumun doktora programına kabulü, o kurumun gerekliliklerine göre ayrı ayrı ele alınacaktır. Her bir kurum diğerinden bağımsız olarak doktora adayının başvurusunu kabul edebilir ya reddedebilir. CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı, bir aday, her iki kurum da kendi bölümlerindeki doktora programlarına kabul edilmiş ise ve her kurumda da danışmanlık yapmayı kabul eden danışmanların olması durumunda geçerlidir. Her kurum da şu anki doktora öğrencileri arasından uygun adayları program için önerebilir. Yüksek lisans programını tamamlamak üzere olan adaylar da değerlendirmeye alınabilir.
4. ODTÜ'deki bütün dersler İngilizce dilinde öğretilmeye devam edilecektir. ODTÜ İnşaat Mühendisliği Bölümü ve CMU İnşaat ve Çevre Mühendisliği Bölümü, video konfera teknolojilerini kullanılarak, ortak olarak verilebilecek dersler konusunda araştırma yapacaklardır.
5. CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı'ndaki öğrenci adayları, bir tanesi CMU'da, diğeri ise ODTÜ'de görev yapan öğretim üyeleri olan iki adet yardımcı danışmanına sahip olacaklardır. İki yardımcı danışman yerine tek bir öğretim üyesi danışman olarak hareket edemez.

6. CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı kapsamında, öğrenci adayları zamanlarının bir kısmını CMU'da bir kısmını ise ODTÜ'de yerleşik olarak geçireceklerdir. CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı'nın ana yapısı aşağıdaki gibidir:
  - a) CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı'nın amaçlanan süresi 4 akademik yıldır. Öğrenci adayları ODTÜ'deki doktora programının CMU'da yerleşik olarak geçirdikleri kısmı ve bu durumun tam tersi için "izinli" sayılacaklardır. Bir öğrenci adayının CMU ve ODTÜ'de yerleşik olarak geçirdiği süre genel olarak öğrenci adayının lisansüstü çalışmalardaki ilerleme ve gelişmesine bağlı olacaktır. Öğrenci adaylarının en az 2 akademik yılı CMU'da ve en az 2 akademik yılı ODTÜ'de yerleşik olarak geçirmesi gerekmektedir.
  - b) Bir öğrenci adayı CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı için bütün gereklilikleri yerine getirip, tez savunmasını en fazla altı akademik yıl içinde yapmalıdır.
  - c) Her bir kurum, adayın başvurusunda belirttiği ilgi alanına ve öğretim üyelerinin çalışma konularına bakarak, her öğrenci adayı için bir danışman atanmalıdır.
  - d) Danışmanlar ve öğrenci adayı belirlenip öğrenci adayı programa kabul edildiğinde, bu üç kişilik grup, her iki programın da gereklilikleri yerine getirilecek, adayın akademik ihtiyaçları karşılanacak ve araştırma projesi başarıyla gerçekleştirilecek şekilde öğrencinin ne zaman CMU'da ve ne zaman ODTÜ'de yerleşik olarak kalacağını belirleyen bir plan geliştireceklerdir. Plan, her bir kurumda önerilen (ikamet gibi) kalış tarihlerini, yeterlilik ve tez savunma sınavlarının her iki kurumda ne zaman yapılacağını, öğrenci adayının üzerinde çalışması planlanan araştırmaların özetini ve doktora adayının almayı planladığı dersleri içermelidir. Doktora adayı CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı'na resmen başlamadan önce plan, hem CMU İnşaat ve Çevre Mühendisliği Bölümü hem de ODTÜ İnşaat Mühendisliği Bölüm Başkanlarına teslim edilmeli, Bölüm Başkanlarında gözden geçirilmeli ve onaylanmalıdır. Bu plan üzerinde değişiklik ancak hem CMU İnşaat ve Çevre Mühendisliği Bölüm Başkanı, hem de ODTÜ İnşaat Mühendisliği Bölüm Başkanı tarafından onaylandığı takdirde yapılabilir.
  - e) Öğrenci adayının CMU'dayken aldığı dersler ODTÜ'nün onayına bağlı olarak, ODTÜ'nün doktora programındaki dersler yerine sayılabilir.
  - f) Öğrenci adayı, her iki kurum tarafından ortaklaşa olarak hazırlanacak tek bir doktora yeterlilik sınavına girecektir.
  - g) Ortak danışmanlar, doktora tezinin juriye sunulmadan önce başarıyla tamamlandığına birelikte karar vereceklerdir.
  - h) Her iki kurumun da doktora programlarının bütün gerekliliklerini başarıyla tamamladıkten sonra, öğrenci adayı sadece bir doktora tezi hazırlayıp teslim edecektir ve ortak bir jüri önünde sadece bir tane tez savunması olacaktır.
  - i) Tez İngilizce dilinde yazılacak ve savunulacaktır. Tez gerekliliklerinin tamamlanmasıyla ilgili diğer konular, her iki kurumun da kural ve yönetmeliklerine uygun olacaktır. Tezde, çalışmanın CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı'nın sonucu olduğunu belirten ve her iki kuruma da verilen açık bir referans olmalıdır. Ayrıca tezin hem İngilizce hem de Türkçe dillerinde yazılı birer özeti olacaktır.
  - j) Tez savunma jurisi her iki kurumun da onayına bağlı olarak oluşturulacak ve hem ODTÜ

- hem de CMU kural ve yönetmeliklerine uygun olarak yapılacaktır. Bütün durumlarda, jüri her iki kurumu da temsil eden en az beş üyeden oluşacak ve bütün üyeleri doktora derecesi sahibi olacaktır. Jülide ODTÜ'den ve CMU'dan en az birer profesör ünvanlı öğretim üyesi yer almmalıdır. Üye sayısı her iki kurum arasında eşit olarak bölünmelidir.
- k) Eğer doktora tezi, sınav jürisi tarafından başarılı bulunursa, öğrenci adayına iki kurum tarafından da doktora derecesi verilecektir. Öğrenci adayına iki ayrı diploma teslim edilecektir. (Her iki diplomanın arkasında da bunun müsterek verilen bir derece olduğu yazılacaktır.)
- l) Bu programdaki öğrenci adayları, okul ücreti ve harcını yerleşik olarak bulundukları kuruma, o kurumda bulundukları sürede ödeyeceklerdir (CMU politikasına göre öğrenci son döneminde ODTÜ'de yerleşik olsa bile, mezun olmadan önceki bu son döneminde CMU harçının beş birimini CMU'ya ödemekle yükümlüdür). Ömek olarak, ilk iki akademik yıl CMU'da ve kalan iki akademik yıl ODTÜ'de yerleşik ise, öğrenci adayı ilk iki akademik yılın okul ücreti ve harcını, ilk iki yıl boyunca CMU'ya ve kalan iki akademik yılın okul ücreti ve harcını, kalan iki akademik yıl boyunca ODTÜ'ye ve ek olarak son dönen beş birim harcı CMU'ya ödeyecektir. Eğer öğrenci adayı derecesini tamamlamak için her iki kurumdan birinde ekstra zamana ihtiyaç duyarsa, kuruma ödenenek ekstra okul ücreti ve harç, öğrenci adayının yerleşilik durumuna göre belirlenecektir.
- m) Yukarıdaki l bendinde belirtilen okul ücreti ve harçların dışında, aşağıdaki masraf ve giderler öğrenci adaylarının sorumluluğunda olacaktır:
- CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı'na giren adayların tüm konaklama ve seyahat masraf ve giderleri;
  - adayların yaşama masraf ve giderleri (uygun kurum tarafından sağlanan herhangi uygun burs hariç);
  - CMU'da yerleşiken ödenmesi gereken diğer zorunlu ya da isteğe bağlı CMU öğrenci harçları ya da diğer masraflar (CMU'daki bütün öğrenciler ya da İnşaat ve Çevre Mühendisliği'ndeki bütün doktora öğrencileri tarafından ödenen) ve kitaplar;
  - Adayların ABD'de ya da Türkiye'de uygulanan giriş, öğrenim ve çalışma vizelerini almalarıyla ilgili masraf ve giderler;
  - Kurumlardan biri tarafından karşılanacağı açıkça söz verilmemiş diğer masraflar.
7. Her iki kurum da uygulamada olan tüm ihracat kontrol yasa ve yönetmeliklerine uyacakları konusunda hemfikirdir.
8. CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı'na katılacak toplam öğrenci adayı sayısı bir akademik dönemde beşi geçmemelidir.
9. Bu protokolde yer alan koşullarla ters düşmemek üzere, CMU Doktora Diploması verilecek olan CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı öğrenci adayları, CMU'nun Doktora Programındaki diğer doktora öğrenci adayları ile aynı standartlarda tutulacaklardır ve resmi olarak, CMU'nun bütün kural, standart ve politikaları bu öğrenciler için de geçerlidir. Ayrıca, program (ilgili dersleri ve diğer yapılması gereken işleri içerir) CMU tarafından belirlenen, CMU ve ODTÜ'nün üzerinde ortak mutakabatavardığı, ilgili kurallar, standartlar ve politikalara (program özelliği, kayıtlar, notlar ve akademik standartlar) bağlı olacak ve onlarla idare edilecektir.
10. Bu protokolde yer alan koşullarla ters düşmemek üzere, ODTÜ Doktora Diploması verilecek olan CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı öğrenci adayları, ODTÜ'nün Doktora Programındaki diğer doktora öğrenci adayları ile aynı standartlarda tutulacaklardır ve resmi olarak, ODTÜ'nun bütün kural, standart ve politikaları bu öğrenciler için de geçerlidir. Ayrıca, program (ilgili dersleri ve diğer yapılması gereken işleri içerir) ODTÜ tarafından belirlenen, CMU ve ODTÜ'nün üzerinde ortak mutakabatavardığı, ilgili kurallar, standartlar ve politikalara (program özelliği, kayıtlar, notlar ve akademik standartlar) bağlı olacak ve onlarla idare edilecektir.
11. CMU İnşaat ve Çevre Mühendisliği Bölümü, öğrenci adayının CMU'daki bütün program gerekliliklerini tamamlaması halinde başarılı öğrenciyeye İnşaat ve Çevre Mühendisliği Doktora derecesini verecektir. CMU bütün başvuruları, kayıtları, lisansüstü ve diğer gerekli eğitim evraklarını başvuranlar ve programda kayıtlı öğrenciler için korumalıdır. CMU'daki resmi program ve öğrenci kayıtları CMU tarafından saklanacaktır.
12. ODTÜ İnşaat Mühendisliği Bölümü, öğrenci adayının ODTÜ'deki bütün program gerekliliklerini tamamlaması halinde başarılı öğrenciyeye İnşaat Mühendisliği Doktora derecesini verecektir. ODTÜ bütün başvuruları, kayıtları, lisansüstü ve diğer gerekli eğitim evraklarını başvuranlar ve programda kayıtlı öğrenciler için korumalıdır. ODTÜ'deki resmi program ve öğrenci kayıtları ODTÜ tarafından saklanacaktır. Geçerli olan yasaya göre (uygun öğrenci adayının, uygulanıldığı yerde, öğrenci bilgisi sağlamak için yazılı izin beyanını içerebilir) CMU ve ODTÜ, öğrenci adayının bilgilerini gerekliye paylaşmak konusunda hemfikirdir.
13. Her bir kurum diğer kurumun logo, isim ve diğer işaretlerini, kullanmadan önce izin alınmış olarak (böyle bir izin nedensiz yere alıksızlaşmaz ya da ertelenemez), CMU'nun logosu, adı ve diğer işaretleri CMU'nun rektörü ya da onun yetkilendirdiği kişi tarafından ve ODTÜ'nün logosu, adı ve diğer işaretleri ODTÜ'nün rektörü ya da onun yetkilendirdiği kişi tarafından kullanılabilir. Her bir kurum diğer kurumun, her iki partinin de logo, isim ve işaretlerini içeren CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı'ni tanıtın basın duyuruları, pazarlama ve diğer makul promosyon aktivitelerine katılımını beklemektedir.
14. Bir kurumun notlandırma ya da akademik politikalarına ilişkin anlaşmazlıklar yalnızca o kurumun yetkisindedir.
15. Her bir kurum, bu protokolün koşulları, soru ya da problemlerinden kaynaklanan konuları yürütmek amacıyla, bir yetkili atayacaktır. O zamana kadar, CMU'nun Mühendislik Fakültesi dekanı ya da onun yetkilendirdiği bir kişi ODTÜ'yle ilişkileri sürdürdürecek. CMU'yu temsil eden kişinin iletişim bilgileri aşağıdaki gibidir:
- |             |  |
|-------------|--|
| İsim/Ünvan: | James H. Garrett, Profesör ve Bölüm Başkanı  |
| Adres:      | Carnegie Mellon University<br>Dept. of Civil and Environmental Engineering<br>Porter Hall, Room 119D<br>5000 Forbes Avenue |

<p>Telefon: Pittsburgh, PA 15213 USA 412.268.2941</p> <p>Faks: 412.268.7813</p> <p>E mail: garrett@cmu.edu</p> <p>O zamana kadar, ODTÜ'nün rektörü ya da onun yetkilendirdiği bir kişi CMU'yla iletişim içinde olacaktır. ODTÜ'yü temsil eden kişinin iletişim bilgileri aşağıdaki gibidir:</p> <p>İsim/Ünvan: Gunes Ozcebe, Profesör ve Bölüm Başkanı Adres: Orta Doğu Teknik Üniversitesi İnsaat Mühendisliği Bölümü 06531 Ankara Türkiye Telefon : 90.312.2102401 Faks : 90.312.2105401 Email: ozcebe@metu.edu.tr</p> <p>16. Hiç bir kurum, dolaylı olarak meydana gelen sonuçsal (kar-zarar dahil) özel, kazara oluşan ya da cezai zararlardan, sözleşmedeki koşulların bu zararlara mahal verip vermemesini gözetilmeksızın ve bir kurumun bu zararların oluşma olasılığına sahip olup olmadığına bakılmaksızın, sorumlu ve yetkili olmayacağından.</p> <p>17. Bu protokolün sona erdirilmesi halinde:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Kurumlar, (ODTÜ'nün durumunda) "Carnegie Mellon University" ve "CMU" isimlerini ve (CMU'nun durumunda) "Orta Doğu Teknik Üniversitesi" ve "ODTÜ" isimlerini ve CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı ile ilişkili benzer logoları, işaretleri ve diğer kurumun referanslarını, kurumlararası tarihi ilişkisi gösteren referanslar hariç kullanmayı bırakmalıdır. Bütün sertifikalar, işaretleme sistemi, mektup kağıdı ve zarf, kataloglar, promosyon maddeleri ve benzer parçalar uygun şekilde değiştirilmelidir, ve</li> <li>b. Kurumlar CMU/ODTÜ İNŞ Çift Diploma Doktora Programı'na kayıtlı öğrenci adaylarının zararlarını azaltmaya gayret etmelidir. CMU idari olarak mümkün olduğu kadar, CMU'nun İnşaat ve Çevre Mühendisliği Doktora diploma gerekliliklerini tamamlamaları için öğrencilerin CMU'nun Pittsburgh, Pennsylvania'da bulunan ana kampüsüne (öğrencilerin bütün uygulanabilen ücret ve harçlardan ve diğer gerekli masraf ve giderlerden-ör: konaklama, ulaşım ve yaşam giderleri gibi- sorumlu kalması koşuluyla) yerleşimini sağlayacaktır.</li> </ul> <p>18. Bu protokol, imzalandığı tarihten itibaren geçerli olacak ve beş yıllık bir başlangıç periyodu için yürürlükte kalacaktır. Daha sonra, protokol, önceden iki kurumun karşılıklı yazılı olarak izin vermesi ile sona erdirilmezse, ya da bir kurum protokolu beş yıllık başlangıç deneme süresi sonunda ya da diğer kuruma başlangıç periyodunun ya da yenileme periyodunun sona ermeseinden en az altı ay öncesine kadar yazılı bir yenilemeye bildirisi vererek bir yıllık yenileme periyodu sonuna kadar sona erdirmezse, her yıl otomatik olarak yenilenecektir.</p> <p>19. Bu protokolde, Carnegie Mellon'de rektör ya da yetkilendirdiği kişi ve ODTÜ'de reda yetkilendirdiği kişi tarafından yürürlüğe konmuş mektuplar karşılıklı alıp ve değişiklik yapılabılır. Böyle değişiklikler, kurumlar tarafından yürürlüğe konulu protokolün bir parçası olacaktır.</p> <p>20. Bu protokol altındaki kurumların ilişkileri, yüklenicilerden bağımsız olacaktır. İki birbirlerinin aracı, işçisi, ortağı ya da ortak girişim partneri değildir. Hiç bir diğer kurumu, sözleşme koşullarıyla bağlama ya da diğer kurum adına herhangi bir da yükümlülüğü maruz bırakma hakkına sahip değildir.</p> <p>21. Bu protokol, her biri orijinal olan ve birbirinin aynı iki kopya aracılığıyla yürütülecektir.</p> <p>22. Bu protokolden yararlanacak beyan edilmiş ya da örtülü üçüncü bir parti yoktur.</p> <p>23. Bu protokol, kurumlar arasındaki konu maddesi ile ilgili anlaşmanın türkçe kapsamaktadır ve konu maddesi ile ilgili önceden yapılmış herhangi bir yazılı ve anlaşmanın, yükümlülüğün, sözleşmenin ya da iletişim yerini almaktadır.</p> <p>CMU ve ODTÜ, bu protokolü, yetkili temsilcileri aracılığıyla, aşağıda en son belirtilen tarihten itibaren etkili olacak şekilde yürürlüğe koyacak ve yasal olarak bağlı olacaklardır:</p> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top; padding: 10px;"> <p><b>Carnegie Mellon University</b> <i>Adına</i></p> <hr/> <p>Jared L. Cohon Rektör Tarih:</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top; padding: 10px;"> <p><b>ODTÜ</b> <i>adına</i></p> <hr/> <p>Ural Akbulut Rektör Tarih:</p> </td> </tr> </table>	<p><b>Carnegie Mellon University</b> <i>Adına</i></p> <hr/> <p>Jared L. Cohon Rektör Tarih:</p>	<p><b>ODTÜ</b> <i>adına</i></p> <hr/> <p>Ural Akbulut Rektör Tarih:</p>
<p><b>Carnegie Mellon University</b> <i>Adına</i></p> <hr/> <p>Jared L. Cohon Rektör Tarih:</p>	<p><b>ODTÜ</b> <i>adına</i></p> <hr/> <p>Ural Akbulut Rektör Tarih:</p>	

